



TSINANDALI FESTIVAL

4-14 SEPTEMBER

2025 7TH EDITION

SEPTEMBER 11 19:00

იერუსალიმის კვარტეტი
ალექსანდრე პავლოვსკი – პირველი ვიოლინო
სერგეი ბრესლერი – მეორე ვიოლინო
ორი კამი – ალტი
კირილ ზლოტნიკოვი – ჩელო
ჯინგ ჯაო – ჩელო

ლუდვიგ ვან ბეთოვენი (1770–1827)
სიმებიანი კვარტეტი No. 8 მი მინორი, თხზ. 59, No. 2, „რაზუმოვსკი“
Allegro
Molto adagio
Allegretto - Maggiore, Thème russe
Finale: Presto
ფრანც შუბერტი (1797–1828)
სიმებიანი კვინტეტი დო მაჟორი, D. 956
Allegro ma non troppo
Adagio
Scherzo: Presto – Trio: Andante sostenuto
Allegretto

Jerusalem Quartet
Alexander Pavlovsky – First Violin
Sergei Bresler – Second Violin
Ori Kam – Viola
Kyril Zlotnikov – Cello
Jing Zhao – Cello

Ludwig van Beethoven (1770–1827)
String Quartet No. 8 in E Minor, Op. 59, No. 2, “Razumovsky”
Allegro
Molto adagio
Allegretto - Maggiore, Thème russe
Finale: Presto

Franz Schubert (1797–1828)
String Quintet in C Major, D. 956
Allegro ma non troppo
Adagio
Scherzo: Presto – Trio: Andante sostenuto
Allegretto

ლუდვიგ ვან ბეთოვენი
სიმებიანი კვარტეტი No. 8 მი მინორი, თხზ. 59, No. 2, „რაზუმოვსკი“

ბეთოვენმა თავისი სამი „რაზუმოვსკის“ კვარტეტი, თხზ. 59, 1806 წელს შექმნა, მისი ე.წ. „შუა პერიოდის“ განმავლობაში. კვარტეტები კომპოზიტორს დაუკვეთა ვენაში რუსეთის ელჩმა, გრაფმა ანდრეი რაზუმოვსკიმ, რომელმაც ბეთოვენს სთხოვა, ნაწარმოებებში რუსული თემებიც გამოეყენებინა. ამ კვარტეტებმა, თავისი მასშტაბურობით, მნიშვნელოვანი წვლილი შეიტანეს ჟანრის განვითარებაში. შესაძლოა ამიტომაც იყოს, რომ პირველი შესრულებისას მათი ენის სირთულე მსმენელისთვის მოულოდნელი იყო. მი-მინორული კვარტეტი ციკლის მეორე ნაწარმოებია და ის პირველად 1808 წელს გამოქვეყნდა. კვარტეტის მესამე ნაწილში ბეთოვენმა გამოიყენა რუსული თემა, რომელიც თავიანთ ნაწარმოებებში მოგვიანებით გამოიყენეს მუსორგსკიმ, არენსკიმ, ჩაიკოვსკიმ და რახმანინოვმა. „რაზუმოვსკის“ კვარტეტებმა დიდი გავლენა მოახდინეს შემდგომ კომპოზიტორებზე და დღემდე წარმოადგენენ საკვანძო ნაწარმოებებს საკვარტეტო რეპერტუარში. ფრანც შუბერტი სიმებიანი კვინტეტი დო მაჟორი, D. 956 ფრანც შუბერტმა თავისი სიმებიანი კვინტეტი 1828 წელს დაწერა, გარდაცვალებამდე სულ ორი თვით ადრე. ეს მისი ერთადერთი სიმებიანი კვინტეტია და მას ხშირად მოიხსენიებენ როგორც ჩელოს კვინტეტს, რადგან შუბერტმა სიმებიან კვარტეტს ტრადიციისამებრს ერთი ალტი კი არა, ჩელო დაამატა, რაც ნაწარმოებს უჩვეული ჟღერადობას სძენს. კვინტეტი პირველად 1853 წელს გამოიცა, კომპოზიტორის გარდაცვალებიდან ოცდახუთი წლის შემდეგ, ხოლო პრემიერა 1850 წელს შედგა - პირველად კვინტეტი საჯაროდ იოზეფ ჰელმესბერგერის კვარტეტმა და იოზეფ შტრანსკიმ დაუკრეს. დღეს შუბერტის სიმებიანი კვინტეტი კამერული მუსიკის ერთ-ერთ უდიდეს მიღწევად და რეპერტუარის ქვაკუთხედად ითვლება.

ამ დროს საქართველოში...
1850-იან წლებში რუსეთის იმპერიამ საბოლოოდ დაიმორჩილა კავკასიელი მთიელები და დასავლეთ საქართველო თავის შემადგენლობაში მოაქცია. ყირიმის ომის დროს ოსმალებმა დროებით დაიკავეს სამეგრელო და აფხაზეთი, გაანადგურეს სოფლები და მოსახლეობა ააწიოკეს. ომის შემდეგ ზარალის ანაზღაურება დამატებითი გადასახადებით დაეკისრა გლეხებს, რამაც 1856 წელს სამეგრელოში აჯანყება გამოიწვია. სამეგრელოს მთავარმა რუსეთის ჯარის დახმარებით აჯანყება სასტიკად ჩაახშო. ამ მოვლენამ დააჩქარა დასავლეთ საქართველოში სამთავროების და, იმავდროულად, ბატონყმობის გაუქმების პროცესი: 1857 წელს გაუქმდა სამეგრელოს სამთავრო, 1858 წელს — სვანეთის, ხოლო 1862 წელს — აფხაზეთის.

Ludwig van Beethoven
String Quartet No. 8 in E Minor, Op. 59, No. 2, “Razumovsky”

Beethoven composed his three “Razumovsky” quartets, Op. 59, in 1806, during his so-called “middle period.” They were commissioned by Count Andreas Razumovsky, the Russian ambassador in Vienna, who asked Beethoven to incorporate Russian themes into the works. These quartets mark a significant expansion of the quartet form, both in scope and ambition, and were met with surprise at their complexity when first performed. The Quartet in E Minor, Op. 59, No. 2, is the second of the three works in the set and was first published in 1808. In the third movement of the quartet, Beethoven introduced a Russian theme that would later be taken up by Mussorgsky, Arensky, Tchaikovsky, and Rachmaninoff in their works. The “Razumovsky” quartets went on to influence later composers deeply and remain central to the string quartet repertoire.

Franz Schubert
String Quintet in C Major, D. 956
Franz Schubert composed his String Quintet in C Major in 1828, just two months before his death. It is his only string quintet and is unusual in its scoring: instead of the customary two violins, two violas, and cello, Schubert wrote for two violins, viola, and two cellos, creating a uniquely rich sonority. The work was not published until 1853, twenty-five years after the composer’s death, and its first performance took place in 1850, when the Josef Hellmesberger Quartet with Josef Stransky premiered the piece. Today, Schubert’s string quintet is regarded as one of the greatest achievements in chamber music and a cornerstone of the repertoire.

Meanwhile in Georgia...
In the 1850s, the Russian Empire finally subdued the Caucasian highlanders and incorporated western Georgia into its territory. During the Crimean War, the Ottomans temporarily occupied Samegrelo and Abkhazia, devastating villages and terrorising the population. After the war, the burden of reparations was placed on the peasants through additional taxes, which in 1856 sparked an uprising in Samegrelo. The revolt was brutally suppressed by the local ruler with the support of Russian troops. These events accelerated the abolition of principalities and serfdom in western Georgia: the Principality of Samegrelo was dissolved in 1857, that of Svaneti in 1858, and Abkhazia in 1862.



Programme notes by Nino Zhvania